

ANUNCIOS- HIRDETÉSEK

OXIGEL



www.oxigel.com.br

ALMEDICAL



www.almedical.com.br

Empresas que doaram equipamentos para o Lar de Idosos Pedro Balázs



51º BAILE HÚNGARO

O 51º Baile Húngaro acontecerá em 22 de setembro de 2007, no Club Transatlântico. Inscrições abertas para Debutantes. Maiores informações com Adriane 11 3849 0293

SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T

INFO – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo Publicado pela Associação Húngara Tiragem : 2000 exemplares
 A Magyar Közösség havi értesítője. Kiadja a *Brazíliai Magyar Segélyegylet*
 Kiadvány: 2000 példányban
 Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293
 e-mail: info@ahungara.org.br

Responsável / Felelős: Madalena Rath mrath@uol.com.br - 55 (11) 9229 5331
 Redator / Szerkesztő: Árpád Koszka
 Tradutora / Fordító: Aliz Merényi
 Colaborador / Munkatárs: João Schiffer
 Cadastre seu e-mail e receba o INFO!
 Iratkozzon fel hírlevelünkre és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!
associacaohungara@uol.com.br
 Para anunciar / Hirdetésvétel: Adriane 30desetembro@uol.com.br -3849 0293
 Site da Associação Húngara / A Segélyegylet Weboldala: www.ahungara.org.br



INFO

HAVI ÉRTESTŐ

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo

www.ahungara.org.br

ANO VI

No 06/07

JUNHO/ JULHO 07

Chamamos a atenção do prezado leitor deste Informativo, que a partir da edição de agosto/07 o mesmo **só será enviado no formato papel**, via correio tradicional para aqueles que fizerem o **RECADASTRAMENTO** formal neste sentido com Adriane no telefone (11) 3849 0293.

ACONTECERÁ JUNHO – JUNIUSI ESEMÉNYEK

14/06 20:30	Jantar dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. Confirme presença com Evelyn. 11 9274-3174 <i>Cserkész-vacsora a Magyar Házban. Jelentkezzen Evelynnél, telefonszám: 11/9274-3174</i>
16/06 16:30	O palestrante do mês de junho na Universidade Livre Könyves Kálmán será o professor universitário Tibor Raboczkay. Sua palestra em húngaro será: „Como vejo a política húngara através da Internet?” O evento acontece na Casa Húngara, Rua Gomes de Carvalho 823 <i>A Könyves Kálmán Szabadegyetem június havi előadója Raboczkay Tibor egyetemi tanár. Magyar nyelvű előadásának címe: „Hogy látom a magyar politikát az Interneten keresztül?” Színhely: Magyar Ház</i>
16/06 20:00	Táncház – Casa de dança húngara , para todos! Acontecerá na Casa Húngara, com organização dos Grupos Zrínyi e Pántlika. O ambiente, a música e o <i>lángos</i> fazem do <i>Táncház</i> um programa imperdível para os que desejam manter contato com a música e a dança húngaras. Rua Gomes de Carvalho, 823 Entrada R\$ 10,00 <i>Estacionamento no, nº 921, na própria Gomes de Carvalho (c/ convênio)</i> <i>Táncház Mindenkinek! Táncház lesz a Magyar Házban a Zrínyi és a Pántlika Együttesek megrendezésében! A hangulat, a zene és a lángos felejthetetlen programot ígér mindenkinek, aki fenn akarja tartani a kapcsolatot a magyar népzenevel és néptáncsal. Belépő R\$ 10,00</i>
29/06 20:00	Projeção de Filme na Casa Hungara: “ A Testemunha”, 1969, Hungria colorido, 112 min, Péter Bacsó - em húngaro com legendas em inglês. Trata-se de uma sátira política sobre os anos 50. Endereço Rua Gomes de Carvalho, 823 <i>Magyar filmest a Magyar Házban: A tanú 1969, színes, 112 perc, Bacsó Péter - Pelikán József egyszerű gátör, akit a rendszer alaposan kihasznál a magasabb cél érdekében. (bővebben a honlapunkon)</i>
30/06 14:00	Festa Junina no Lar Pedro Balázs. A tradicional festa do folclore brasileiro se reveste com um novo significado no Lar Pedro Balázs! Venha divertir-se conosco! Endereço Rua Ribeiro de Moraes, 952 <i>Szent János Ünnepe lesz A Balázs Péter Otthonban! A hagyományos brazil folklór egy új jelentésben kerül megrendezésre, gyere mulass velünk!</i>

ACONTECERÁ JULHO – JULIUSI ESEMÉNYEK	
05/07 20:30	Jantar dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. Confirme presença com Evelyn. 11 9274-3174 <i>Cserkész-vacsora a Magyar Házban.</i> <i>Jelentkezzen Evelynnél, telefonszám: 11/9274-3174</i>
15/07 11:00	A Associação Húngara promove o tradicional Festival Gastronômico Húngaro . Pratos típicos acondicionados para freezer, além de salgados, doces e bebidas importadas. Almoço <i>self-service</i> . MAGYAR ÉTEL FESZTIVÁL a Magyar Ház és a Segélyegylet rendezésében. <i>Több fajta, hagyományos magyar ételt lefagyasztvva, többek között sós és édes süteményeket valamint importált italokat lehet vásárolni!</i> <i>Self-service ebéd.</i>
Cada grupo que anuncia seus eventos se reserva o direito de alterar os mesmos. A programok változtatásának joga fenntartva!	

ACONTECE MEGTÖRTÉNIK		
CASA HÚNGARA – MAGYAR HÁZ		
Endereço/ Cím: Rua Gomes de Carvalho, 823 – Vila Olímpia - tel 11 3849-0293		
3as feiras- <i>keddenként</i>	21:00 h	Xadrez - <i>Sakk</i>
6as feiras- <i>péntekenként</i>	21:00 h	Reunião do Grupo Ropogós <i>A Ropogós tánc együttes találkozója</i>
4as feiras- <i>szerdánként</i>	20:30 h	Ensaio do Grupo Pántlika
Aos sábados- <i>Szombatonként</i>	15:00 h	Ensaio do Grupo Zrínyi
<i>Sextas e sábados Minden pénteken és szombat reggelenként</i>		Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
1ª quinta feira/mês- <i>Minden hónap első csütörtökén</i>	20:30 h	Jantar dos Amigos Escoteiros <i>Cserkészvacsora</i>
2º sábado /mês 2º <i>Minden hónap második szombatján</i>	16:00 h	Reunião Circulo Bíblico <i>Biblia-kör</i>
3º sábado/mês 3º - <i>minden 3-ik szombaton</i>	16:30 h	Palestras Universidade Livre <i>Előadás a Szabadegyetem-men</i>
última sexta-feira/mês - <i>minden hónap utolsó péntekén</i>	20:30 h	Projeção de Filme Húngaro <i>Magyar filmek vetítése</i>
IGREJA REFORMADA – REFORMÁTUS EGYHÁZ		
Endereço/ Cím: Pcc. Rev János Apostol, 306 Lapa, São Paulo SP. Tel 3625-0561		
1º, 2º, 4º e 5º dom- <i>A hónap első, 2-ik, 4-ik és 5-ik vasárnap-ján</i>	10:00 h	Culto bílingüe – Escola Dominical <i>Kétnyelvű istentisztelet-vasárnapi iskola</i>
3º domingos- <i>Minden 3-ik vasárnap</i>	16:00 h	Culto bílingüe – Chá da tarde – <i>kétnyelvű istentisztelet és teadélután</i>
COMUNIDADE LUTHERANA – EVANGÉLIKUS EGYHÁZKÖSSÉG		
Endereço/ Cím: Rua Sergipe, 270 Higienópolis tel.: 5575-5289		
Cultos 2x/mês <i>Istentisztelet havonta két alkalommal.</i>		
CAPELA DO MOSTEIRO SÃO GERALDO – RÓMAI KATOLIKUS PLÉBÁNIA		
Endereço/ Cím: Rua Santo Américo, 275 - Morumbi		
2º domingos <i>Minden 2-ik vasárnap</i>	11:00 h	Santa Missa <i>Szentmise</i>
4º domingos <i>Minden 4-ik vasárnap</i>	11:00 h	Lar de Idosos Pedro Balázs <i>A Balázs Péter Idősek Otthonában</i>
SINAGOGA ISRAELITA PAULISTA – SAO PAULO-I ZSINAGÓGA		
Endereço/ Cím: Rua Augusta, 259, tel: 3258 2468		

ACONTECEU – MEGTÖRTÉNT	
Em 3 de maio	foi realizado o Jantar dos Amigos dos Escoteiros com palestra muito interessante sobre "Atacama - o deserto mais árido do mundo" por Károly Gombert.
Nos dias 5 e 6 de maio	a Comunidade Lutherana realizou com muito sucesso o já tradicional BAZAR BENEFICENTE DE DIA DAS MÃES. Nos dois dias foi servido almoço típico.
No dia 14 de maio	foi realizado o Encontro empresarial Brasil-Hungria na FIESP. Na parte da manhã houve uma série de palestras. À tarde foi realizada uma rodada de negócios pré-agendados entre empresários dos dois países.
No dia 19 de maio	foi realizada a Palestra de : Adalberto Mohai Szabó com o tema: "A aviação e suas peculiaridades" sob organização da Universidade livre Könyves Kálmán.
No dia 20	Aconteceu o almoço do dia das mães na Igreja Cristã Reformada do Brasil. Após o culto dominical, os visitantes puderam saborear o delicioso churrasco e assistir a apresentação do Grupo de danças Zrínyi.
05.21	<i>A Magyar Ház ez év május 21-én tartotta kétvétenként esedékes Közgyűlését. Az eddigi gyakorlattól eltérően a Közgyűlés úgy döntött, hogy a magyar intézmények vezetői (vagy kijelölt képviselői) lesznek automatikusan a Magyar Ház igazgatói. Linka Ödön atya (OSB) javaslatára a Magyar Ház elnökét az új igazgatók választják meg. A választás mindjárt meg is történt és az igazgatók Szenttamásy Jánost választották elnökül.</i>
No dia 22	foi dado Início do brechó que estará aberto até 10 de julho na Casa Húngara. Não deixe de visitar: roupas, artigos para presentes e lembranças húngaras em ótimo estado.
No dia 22	aconteceu a reunião mensal da Liga das Senhoras Húngaras de São Paulo com almoço completo. Houve música, sorteio e outras surpresas. Apesar da chuva, sucesso total.
25/5	Houve a seção de Filme Húngaro na Casa húngara – HYPÓLITO, O LACAIO. A iniciativa cada vez mais conta com maior numero de participantes que desta vez ultrapassou 20 pessoas.
Em 26/5	Foi o 2º Dia de Convivência e Lazer de 2007, no Lar Pedro Balázs. O Dia transcorreu de forma muito agradável consolidando o evento que tem como objetivo propiciar aos residentes, às famílias, amigos e interessados um momento de integração e conhecimento mútuo. Muitos visitantes aproveitaram o dia para conhecer as dependências da casa e presenciar as novidades implantadas. A atividade de artesanato em mosaico e o Bingo agradaram muito os participantes.
Dias 26 e 27/5	A Associação dos Tenistas Húngaros organizou o torneio no Sítio 7+3. Participantes motivados e grande número de torcedores confraternizaram-se em dois dias muito agradáveis. Sábado os jogos => Álmos Hanko (campeão) e Janos Szenttamasy (vice). Domingo delicioso almoço de conagração e premiação (vinho e champagne húngaro)